

# MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



# Memorial

DES

Großherzogtums Luxemburg.

Samedi, 3 février 1912.

N<sup>o</sup> 9.

Samstag, 3. Februar 1912.

*Arrêté du 2 février 1912, concernant la police sanitaire du bétail.*

LE GOUVERNEMENT EN CONSEIL ;

Vu la loi du 5 octobre 1870, concernant les épizooties;

Considérant que de nouveaux cas de stomatite aphteuse ont été constatés à Herborn et qu'il y a lieu de prendre les mesures nécessaires pour empêcher la propagation de l'épizootie;

Sur l'avis conforme de la Commission d'agriculture;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il est défendu d'exposer en vente et de vendre des ruminants et des pores aux foires à tenir à Grovenmacher le 5 février, et à Echternach le 14 février prochain.

Cette défense s'étend également aux marchés hebdomadaires qui se tiennent dans les cantons de Grovenmacher et d'Echternach dans le courant de ce mois.

**Art. 2.** Les infractions aux dispositions qui précèdent seront punies des peines édictées par la loi précitée du 5 octobre 1870.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera obligatoire dès le lendemain de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 2 février 1912.

*Les Membres du Gouvernement,*

LYSOLLEN, MONGENAST, DE WAJIA, BRAUN.

*Beschluß vom 2. Februar 1912, die Viehseuchepolizei betreffend.*

Die Regierung im Conseil;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 5. Oktober 1870, über die Viehseuchen;

In Erwägung, daß zu Herborn neuerdings Fälle von Maul- und Klauenseuche festgestellt worden sind, und daß es dringend geboten ist, Maßregeln zu treffen, um die Verschleppung der Seuche zu verhindern;

Auf das zustimmende Gutachten der Ackerbaukommission;

Beschließt:

**Art. 1.** Es ist verboten, auf den Jahrmärkten zu Grovenmacher, am 5. Februar, und Echternach, am 14. Februar et., Wiederkäufer und Schweine zum Verkauf auszustellen und zu verkaufen.

Dieses Verbot erstreckt sich gleichfalls auf die Wochenmärkte, die im Laufe dieses Monats in den Kantonen Grovenmacher und Echternach abgehalten werden sollen.

**Art. 2.** Zuwiderhandlungen gegen vorstehende Bestimmungen werden mit den durch Gesetz vom 5. Oktober 1870 vorgesehenen Strafen geahndet.

**Art. 3.** Gegenwärtiger Beschluß tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im „*Mémorial*“ in Kraft.

Luxembourg, den 2. Februar 1912.

*Die Mitglieder der Regierung,*  
Eschen, Mongenast, de Wajia, Braun.

*Avis. — Assurance-maladie.*

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, la modification apportée à l'art. 13, dernier alinéa des statuts de la Caisse régionale de maladie à Mersch par l'assemblée générale du 7 janvier 1912 a été approuvée.

L'art. 13, alinéa 2<sup>e</sup>, est modifié comme suit:

Les secours médicaux sont accordés pour la durée de la maladie ils cessent d'être fournis à la fin de la 26<sup>e</sup> semaine depuis le début de la maladie; en cas d'incapacité de travail (al 1<sup>er</sup>, chiffre 3) ils cessent au plus tard à la fin de la 26<sup>e</sup> semaine qui suit le jour à partir duquel il a été accordé le premier secours pécuniaire, etc.

Luxembourg, le 12 janvier 1912.

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Timbre.*

Il résulte d'une quittance délivrée par le receveur de l'Enregistrement à Esch-s.-Alz. le 27 janvier 1912, vol. 38, art. 749, que la Société anonyme des Aciéries Réunies de Burbach-Eich-Dudelange a acquitté le droit de timbre à raison de 40.000 obligations de fr. 500 chacune, portant les numéros 46,001 à 86,000.

La présente publication est destinée à satisfaire à la disposition de l'art. 5 de la loi du 25 janvier 1872.

Luxembourg, le 30 janvier 1912.

*Le Directeur général des finances,  
M. MONGENAST.*

*Avis. — Association syndicale.*

Par arrêté du soussigné en date du 31 ct., l'association syndicale pour travaux de régularisation du ruisseau dit « Steinbach », à Scheidgen, dans la commune de Consdorf, a été autorisée.

**Bekanntmachung. — Krankenversicherung.**

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die durch die Generalversammlung vom 7. Januar 1912 an Art. 13, letzter Absatz, des Statuts der Bezirks-Krankenkasse zu Mersch vorgenommene Änderung genehmigt worden.

Art. 13 letzter Absatz, ist abgeändert wie folgt:

Die Krankenunterstützung wird für die Dauer der Krankheit gewährt; sie endet spätestens mit dem Ablauf der 26. Woche nach Beginn der Krankheit, im Falle der Erwerbsunfähigkeit (Absatz 1, Ziffer 3) spätestens mit Ablauf der 26. Woche nach Beginn des Krankengeldbezuges, usw.

Luxembourg, den 12. Januar 1912.

*Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,  
Eyschen.*

**Bekanntmachung. — Stempel.**

Aus einer vom Einregistrierungs-Einnehmer zu Esch a. d. Alz. unterm 27. Januar 1912, Band 38, Art. 749, ausgestellten Quittung erhellt, daß die „Société anonyme des Aciéries Réunies de Burbach-Eich-Dudelange“ die Stempelgebühr entrichtet hat für 40,000 Obligationen, zu 500 Fr das Stück, mit den Nummern 46,001 bis 86,000.

Gegewartige Bekanntmachung soll der Bestimmung im Art. 5 des Gesetzes vom 25. Januar 1872 Genüge leisten.

Luxembourg, den 30. Januar 1912.

*Der General-Direktor der Finanzen,  
M. Mongenast.*

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.**

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom 31 ct. ist die Syndikatsgenossenschaft für Regulierung des „Steinbaches“ zu Scheidgen, Gemeinde Consdorf, genehmigt worden.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Consdorf.

Luxembourg, le 31 janvier 1912.

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement*  
EYSCHEN.

*Avis. -- Associations syndicales.*

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera procédé à l'enquête sur les projets et statuts d'associations syndicales à créer 1° pour l'établissement de chemins d'exploitation à Dorscheid, aux lieux dits « Im Leerrhen », « Im Steinrich », du 15 au 29 février 1912; 2° pour l'établissement d'un drainage à Angelsberg, au lieu dit « Breitwies », du 15 au 29 février 1912.

Les pièces prévues par l'art. 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal grand-ducal du 21 janvier 1885 seront déposées, pendant le délai indiqué, aux écoles des localités intéressées.

Luxembourg, le 29 janvier 1912.

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,*  
EYSCHEN.

*Avis. — Association syndicale.*

Par arrêté du soussigné en date du 29 et., l'association syndicale pour construction de chemins d'exploitation « Um Scheid », « am Mertert » etc., à Folschette, dans la commune de Folschette, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Folschette.

Luxembourg, le 29 janvier 1912.

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,*  
EYSCHEN.

Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschaftsakttes sind auf der Regierung und dem Gemeindefekretariate von Consdorf hinterlegt.

Luxemburg, den 31. Januar 1912.

*Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,*  
Eyschen.

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaften.**

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 20. Dezember 1883 erfolgt die Untersuchung über das Projekt und das Statut einer zu bildenden Genossenschaft 1° für die Anlage von Feldwegen zu Dorscheid, Orte genannt, „Im Leerrhen“, „Im Steinrich“, vom 15. auf den 29. Februar 1912, und 2° für die Anlage einer Drainage zu Angelsberg, Ort genannt „Breitwies“, vom 15. auf den 29. Februar 1912.

Die durch Art. 1 des Kgl.-Großh. Beschlusses vom 21. Januar 1885 bezeichneten Aktenstücke werden während obiger Frist in den betreffenden Schulsälen offen liegen.

Luxemburg, den 29. Januar 1912.

*Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,*  
Eyschen.

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.**

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom 29. et. ist die Syndikatsgenossenschaft für Anlage von Feldwegen „Um Scheid“, „am Mertert“, usw. zu Folscheid, Gemeinde Folscheid, genehmigt worden.

Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschaftsakttes sind auf der Regierung und dem Gemeindefekretariate von Folscheid hinterlegt.

Luxemburg, den 29. Januar 1912.

*Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,*  
Eyschen.

*Avis. — Association syndicale.*

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 15 au 29 février 1912, dans la commune de Biver, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour la construction de chemins d'exploitation « In der Weysserdt », etc., à Wecker.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Biver à partir du 15 février.

M. Pütz membre de la Commission d'agriculture à Bourglinster, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 29 février prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Wecker.

Luxembourg, le 3 février 1912.

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement  
EYSCHEN.*

*Avis. — Assurance-maladie.*

Par arrêté du sousigné en date de ce jour, les modifications suivantes apportées aux art. 13 bis et 29 des statuts de la Caisse régionale de maladie à Esch-s.-Alz., par décision de l'assemblée générale du 17 décembre 1911, ont été approuvées:

L'art. 13 bis est modifié comme suit :

« Après une affiliation de trois mois, les femmes des membres ainsi que leurs enfants jusqu'à l'âge de 14 ans accomplis ont droit au traitement médical et aux médicaments. Sont à observer en cette occurrence les prescriptions suivantes :

I. — En cas de maladie d'un membre de la famille de l'assuré, une carte de maladie sera ré-

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.**

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 15. auf den 29. Februar k., in der Gemeinde Biver eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von Feldwegen, Orte genannt „In der Weisserdt“, zc. zu Wecker.

Der Situationsplan, der Kostenschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer sowie das Projekt des Genossenschafts-aktes sind auf dem Gemeindefretariat von Biver, vom 15. Februar ab, hinterlegt.

Hr. Pütz, Mitglied der Ackerbau-Kommission zu Burglinster, ist zum Untersuchungskommissar ernannt. Die nötigen Erklärungen wird er den Interessenten, am 29. Februar k., von 9 bis 11 Uhr morgens, an Ort und Stelle geben, und am selben Tage, von 2 bis 4 Uhr nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Wecker, entgegennehmen.

Luxemburg, den 3. Februar 1912.

*Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,  
Eyschen.*

**Bekanntmachung. — Arbeiterversicherung.**

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage sind die nachfolgenden an den Art. 13 bis u. d. 29 des Statuts der Bezirkskrankenkasse Esch a. d. Alz. durch die Generalversammlung vom 17. Dezember 1911 vorgenommenen Änderungen genehmigt worden :

Art. 13 bis ist abgeändert wie folgt:

« Nach dreimonatlicher Mitgliedschaft haben die Frauen der Mitglieder, sowie deren Kinder bis zum vollendeten 14. Lebensjahre Recht auf ärztliche Behandlung und Medikamente. Dabei gelten folgende Bestimmungen :

I. — Bei Erkrankung eines Familienangehörigen ist bei der Rendantur eine Krankenkarte

clamée au bureau de la Caisse et le médecin y notera son traitement. Lors de la guérison cette carte est à retourner à la caisse. — A défaut de présentation de la carte de maladie, les médecins ne sont pas autorisés à traiter les membres aux frais de la Caisse.

II. — Il ne pourra être consulté qu'un médecin luxembourgeois et les médicaments ne pourront être fournis que par une pharmacie indigène.

III. — Les malades doivent consulter le médecin à domicile, pourvu que leur état le permette.

IV. — Les visites de nuit sont exclues.

V. — En cas d'épidémies, le traitement des enfants n'est pas supporté par la Caisse. — Dès que les écoles sont fermées à la suite d'une maladie contagieuse, les obligations de la Caisse vis-à-vis des enfants des membres viennent à cesser de plein droit.

La présente disposition, concernant les secours à fournir aux membres de la famille des assurés, n'aura préalablement d'effet que pour un an.

L'art. 29 est modifié comme suit:

« Art. 29. — Un droit d'entrée ne sera perçu que sur ceux des nouveaux membres qui, durant les treize semaines précédant leur entrée, n'ont fait partie d'aucune caisse de secours en cas de maladie.

Ce droit d'entrée qui est payable pour le nouveau membre dès qu'il fait partie de la Caisse, est fixé comme suit:

- 1<sup>o</sup> pour la 1<sup>re</sup> classe, à fr. 6
- 2<sup>o</sup> pour la 2<sup>e</sup> classe, à fr. 5.
- 3<sup>o</sup> pour la 3<sup>e</sup> classe à fr. 3.
- 4<sup>o</sup> pour les 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> classes à fr. 1.50. »

Luxembourg, le 31 janvier 1912

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

abzuholen, in die der Arzt die jedesmalige Behandlung vermerkt. — Bei Genesung ist diese Karte an der Kasse wieder abzuliefern. Ohne Vorzeigung der Krankenkarte ist es den Ärzten nicht gestattet, Mitglieder zu behandeln.

II. — Es muß ein inländischer Arzt konsultiert und die Medikamente aus einer inländischen Apotheke bezogen werden.

III. — Die Kranken müssen, sofern es deren Zustand erlaubt, sich in die Sprechstunde des Arztes begeben.

IV. — Nächtliche Besuche sind ausgeschlossen.

V. — Bei Epidemien wird die Behandlung der Kinder seitens der Kasse nicht gewährt. — Sobald infolge einer ansteckenden Krankheit die Schulen geschlossen werden, hört die Verpflichtung der Kasse den Kindern der Mitglieder gegenüber auf.

Diese Verfügung betreffend Familienunterstützung hat vorläufig nur auf ein Jahr Gültigkeit.

Art. 29 ist abgeändert wie folgt:

„ Art. 29. — Ein Eintrittsgeld wird nur von denjenigen neu beitretenden Mitgliedern erhoben, welche seit den letzten dreizehn Wochen keiner anderen Krankenkasse angehört haben.

Dieses Eintrittsgeld, das von den zu dessen Zahlung verpflichteten Mitgliedern bei dem Eintritt in die Kasse zu entrichten ist, ist festgesetzt wie folgt:

- 1<sup>o</sup> für die erste Klasse, auf Fr. 6.
- 2<sup>o</sup> für die zweite Klasse, auf Fr. 5.
- 3<sup>o</sup> für die dritte Klasse, auf Fr. 3.
- 4<sup>o</sup> für die vierte, fünfte und sechste Klasse, auf Fr. 1.50. “

Luxemburg, den 31. Januar 1912.

*Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,  
Eyschen.*

*Avis. — Société anonyme luxembourgeoise des chemins de fer et minières Prince-Henri.*

Les porteurs des obligations de la Société sont informés de ce que les coupons à échoir le 1<sup>er</sup> mars 1912, sont payables à partir de cette date: 1<sup>o</sup> les coupons n<sup>os</sup> 52 et 23 des obligations 3 % par frs. 7.50, sous déduction de l'impôt de 3 % fixé par la loi du 9 février 1891, soit à raison de frs. 7.27½ par coupon, et 2<sup>o</sup> le coupon n<sup>o</sup> 5 des obligations 4 % par 10 frs., sous déduction également, de l'impôt de 3 % fixé par la loi précitée, soit à raison de frs. 9.70 par coupon, aux Banques suivantes:

Banque de Bruxelles, à Bruxelles, rue Royale 62; Banque Internationale, à Luxembourg; Werling, Lambert & C<sup>ie</sup>, à Luxembourg; — C. Schlesinger-Trier & C<sup>ie</sup>, à Berlin, S. Bleichröder, à Berlin; Berliner Handelsgesellschaft, à Berlin; Bank für Handel und Industrie, à Berlin; Bass & Herz, à Francfort s/M.; Mitteldeutsche Creditbank, à Francfort s/M.; Succursale de la Bank für Handel und Industrie, à Francfort s/M. — au cours du jour.

Les obligations suivantes, sorties au tirage du 24 janvier 1912, sont remboursables aux mêmes caisses à partir du 1<sup>er</sup> mars 1912, date à laquelle elles cessent de porter intérêt :

Obligations 3 % remboursables à raison de frs. 498.40 chacune (impôt déduit) :

447—541—804—856—957—1169—1469—1580—1628—1708—1971—2251—2320—2340—2423—2534—  
2607—2748—2977—3031—3352—3393—3823—4427—4994—5078—5241—5340—5476—5597—5865—6569  
— 6668—6803—6830—7095—7149—7203—7262—7388—7677—8658—8740—8879—9076—912—9397—  
9462—9490—9966—10036—10076—11140—11185—11553—11822—12109—12308—12435—12616—12950  
— 12975—13012—13061—13089—13112—13693—13847—13960—14106—14313—14403—14652—14671—  
~~14792~~—14809—15499—15636—15688—15694—15761—16053—16078—16502—16641—16817—16829—  
17102—17437—17905—18423—18888—19116—19160—19498—19832—19893—20353—21001—21663—  
21843—22287—22617—22974—23146—23322—23928—24247—24357—24407—24420—24507—24553—  
24634—24814—24825—24844—24973—25166—25238—25246—25351—25422—25428—25687—26211—  
26291—26448—26502—27012—27021—27322—27445—27447—27985—28007—28274—28315—28885—  
28891—28894—29237—29272—29630—29632—29790—30094—30182—30358—30593—30727—30797—  
30996—31009—31333—31628—31850—32212—32440—33100—33369—33601—33943—34165—34232—  
34825—34826.

Obligations 4 % remboursables à raison de 500 frs. chacune.

809—1125—1482—2107—2490—2722—3754—4012—4759—4873—5006—5026—5208—5259—5298—  
6323—7248—7869—8021—9105—9558—9784—9888—10361—10898—11317—11759.

Numéros des obligations sorties aux tirages précédents et non encore présentées au remboursement.

Obligations 3 % .

457—1891—2070—2453—2686—3858—4556—4935—4978—5344—5756—6685—6823—7372—10578—  
11171—11390—11731—12131—13153—13334—13776—14733—14838—15065—15179—19945—20575—  
21263—21330—21429—21571—21845—21856—22705—23088—23145—23293—24304—24585—24733—  
25147—25248—26013—26078—26867—27004—29735—30434—30459—30893—33861—34562—34726—  
34845.

Obligations 4 % :

311—372—921—4735—5496—5965.

*Caisse d'épargne.* — A la date des 16, 17 resp. 24 et 31 janvier 1912, les livrets N<sup>os</sup> 100190, 110156, 78364 et 136244 ont été déclarés perdus. Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir leurs droits. Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux.

A la date du 12 janvier 1912, le livret N<sup>o</sup> 169909 a été annulé et remplacé par un nouveau.

Luxembourg, le 2 février 1912.

*Avis. — Service sanitaire.*

*Belanntmachung. — Sanitätswesen.*

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 13 au 27 janvier 1912.

Verzeichnis der in den verschiedenen Cantonen, vom 13. bis 27. Januar 1912 festgestellten ansteckenden Krankheiten.

N <sup>o</sup> d'ordre.	CANTONS.	LOCALITÉS	Fièvre typhoïde.	Diphthérie.	Coqueluche.	Scarlatine.	Varole.	Affections puerpérales.
1	Luxembourg.	Ville de Luxembourg	»	1	»	2	»	»
		Pfaffenthal.	2	»	1	»	»	
		Limpertsberg	»	»	4	»	»	
2	Capellen.	Kœrich.	»	»	1	»	»	
		Hobscheid.	1	»	»	»	»	
3	Esch-sur-Alzette.	Bettembourg.	1	»	»	2	»	»
		Dudelange.	1	»	»	»	»	
		Esch-s.-Alz.	»	»	»	1	»	
4	Luxembourg.	Rollingergrund.	»	»	»	1	»	»
		Merl.	»	»	»	1	»	
		Strassen.	»	1	»	»	»	
		Sandweiler.	»	»	»	1	»	
5	Mersch.	Lorentzweiler.	»	»	»	2	»	
		Bissen.	»	»	»	1	»	
6	Diekirch.	Ingeldorf.	»	1	»	»	»	
		Michelau.	»	»	»	4	»	
		Gilsdorf.	»	»	»	1	»	
7	Redange.	Everlange.	1	»	»	»	»	
		Wahl.	»	»	»	2	»	
		Oberpallen.	»	»	»	1	»	
		Grevels.	2	»	»	»	»	
8	Wiltz.	Harlange.	16	»	»	»	»	
9	Grevenmacher.	Beyren.	1	»	»	»	»	
		Oberwormeldange.	1	»	»	»	»	
		Grevenmacher.	1	»	»	1	»	
		Biwer.	»	»	»	2	»	
		Gostingen.	1	»	»	»	»	
10	Remich.	Remich.	»	1	»	»	»	
		Canach.	5	»	»	»	»	
		Greiveldange.	1	»	»	»	»	
		<b>Totaux . . .</b>	<b>34</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>27</b>	<b>»</b>	<b>»</b>

*Relevé des agents d'assurances agréés pendant le mois de janvier 1912.*

N <sup>os</sup>	Noms et domicile.	Qualité	Compagnies d'assurances.	Agréation.
1	<i>Shinn James-Jean-Pierre, cultivateur à Bilsdorf (Redange).</i>	Agent.	1 <sup>o</sup> «La Confiance», (incendie) à Paris. 2 <sup>o</sup> «La Confiance» (vie) à Paris. 3 <sup>o</sup> «La Concorde» (accidents).	5 janvier 1912.
2	<i>Jungers J., agent commercial à Hollerich-Feldgen.</i>	id.	1 <sup>o</sup> «Union» (vie) à Paris. 2 <sup>o</sup> «Oberrheinische Versicherungs-Gesellschaft» à Mannheim (accidents, transports, bris de glaces, vol).	5 id.
3	<i>Rumé Auguste, fils, menuisier à Gostingen.</i>	id.	1 <sup>o</sup> «Allianz» à Berlin (incendie, vol et risques de transports). 2 <sup>o</sup> «Zürich» (accidents).	14 id.
4	<i>Berchem Joseph, représentant de commerce à Rollingergrund.</i>	id.	1 <sup>o</sup> «Aachener- und Münchener-Feuer-Versicherungs-Gesellschaft». 2 <sup>o</sup> «Kolnische Unfall-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft».	17 id.
5	<i>Biren Pierre, propriétaire et cafetier à Petange.</i>	id.	«Magdeburger Feuer-Versicherungs-Gesellschaft».	22 id.
6	<i>Tonnar-Feltgen J.-B., aubergiste à Senningen.</i>	id.	1 <sup>o</sup> «Allianz» à Berlin (incendie, vol et risques de transports). 2 <sup>o</sup> «Zürich» (accidents).	22 id.

Luxembourg, le 31 janvier 1912.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**